

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

DOMSTOLEN

ÄNDRINGAR I RÄTTEGÅNGSREGLERNA FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNA
DOMSTOL

DOMSTOLEN HAR

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, som undertecknades i Maastricht den 7 februari 1992,

med beaktande av artikel 188 tredje stycket i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av artikel 55 i protokollet om stadgan för Europeiska kol- och stålgemenskapens domstol,

med beaktande av artikel 160 tredje stycket i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av artikel 157.5 i akten om villkoren för Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen,

med hänsyn till att det mot bakgrund av gjorda erfarenheter bör göras vissa ändringar i rättegångsreglerna, och

med hänsyn till att vissa anpassningar av rättegångsreglerna är nödvändiga efter Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning, och

med rådets enhälliga godkännande den 17 februari 1997,

ANTAGIT FÖLJANDE ÄNDRINGAR I SINA RÄTTEGÅNGSREGLER.

Artikel 1

Rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol, antagna den 19 juni 1991 (EGT nr L 176, 4.7.1991, s. 1, med rättelse i EGT nr L 383, 29.12.1992,

s. 117), och ändrade den 21 februari 1995 (EGT nr L 44, 28.2.1995, s. 61), ändras på följande sätt.

1. Artikel 26.2 och 26.3 ersätts med följande text:

”2. Om, sedan domstolen sammankallats, det antal domare som enligt artikel 15 i EG-stadgan, artikel 18 i EKSG-stadgan och artikel 15 i Euratomstadgan krävs för beslutförhet inte uppnås, skall domstolens ordförande uppskjuta sammanträdet till dess att domstolen är beslutför.”

3. Om det antal domare som enligt artikel 15 i EG-stadgan, artikel 18 i EKSG-stadgan och artikel 15 i Euratomstadgan krävs för beslutförhet inte uppnås på en avdelning, skall avdelningsordföranden underrätta domstolens ordförande härom, varvid denne skall utse en annan domare, så att avdelningen blir beslutför.”

2. Artikel 29.1 ersätts med följande text:

”1. Rättegångsspråken är danska, engelska, finska, franska, grekiska, irländska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska.”

3. Artikel 29.2 ersätts med följande text:

”2. Rättegångsspråket väljs av sökanden, med följande undantag:

a) Om svaranden är en medlemsstat eller en fysisk eller juridisk person som är hemmahörande i en medlemsstat, skall rättegångsspråket vara denna stats officiella språk. Om en stat har flera officiella språk, skall rättegångsspråket vara det som sökanden väljer.

- b) På gemensam begäran av parterna kan det tillåtas att ett annat av de i punkt 1 i den här artikeln nämnda språken används för hela eller en del av rättegången.
- c) På begäran av en part kan det, sedan den andra parten och generaladvokaten hörts, med frångående av bestämmelserna i a och b tillåtas att ett annat av de i punkt 1 i den här artikeln nämnda språken används som rättegångsspråk för hela eller en del av rättegången.

I de fall som avses i artikel 103 i dessa rättegångsregler skall rättegångsspråket vara detsamma som vid den nationella domstol som hänskjuter frågan till domstolen. På vederbörligen styrkt begäran av en part i målet vid den nationella domstolen kan det, sedan den andra parten i målet vid den nationella domstolen och generaladvokaten hörts, tillåtas att ett annat av de i punkt 1 i den här artikeln nämnda språken används under det muntliga förfarandet.

Beslut med avseende på en sådan begäran som nämns ovan kan fattas av ordföranden; denne kan, och om han vill bifalla denna begäran utan alla parterers samtycke skall han, hänskjuta denna till domstolen."

4. I artikel 43 läggs följande mening till: "Ordföranden kan hänskjuta dessa frågor till domstolen".
5. I artikel 69.5 första stycket första meningen förs orden "i sitt yttrande över återkallelsen" in efter orden "om den andra parten har yrkat detta".

I den engelskspråkliga versionen av rättegångsreglerna ersätts artikel 69.5 tredje stycket med följande text: "If costs are not applied for, the parties shall bear their own costs."

6. Artikel 81.1 ersätts med följande text:

"1. När fristen för att väcka talan mot en av en institution antagen rättsakt börjar löpa från tidspunkten för rättsaktens offentliggörande, skall fristen i enlighet med artikel 80.1 a räknas från slutet av den fjortonde dagen efter den dag då rättsakten offentliggjordes i Europeiska gemenskapernas officiella tidning."

7. Artikel 92.2 ersätts med följande text:

"2. Domstolen kan när som helst på eget initiativ pröva om talan skall avvisas till följd av att det föreligger ett rättegångshinder som inte kan avhjälpas eller, efter att ha hört parterna, fastställa att det inte längre finns något föremål för talan och att det inte längre finns anledning att döma i saken. Ett sådant beslut fattas i enlighet med bestämmelserna i artikel 91.3 och 91.4."

8. I artikel 94.1 andra stycket ersätts andra meningen med följande mening: "Domstolen kan besluta att inleda muntlig förhandling i fråga om yrkandet."

9. I artikel 107.1 ersätts första stycket med följande text:

"En begäran om yttrande enligt artikel 228 i EG-fördraget som görs av rådet skall delges kommissionen och Europaparlamentet. Om begäran görs av kommissionen, skall den delges rådet, Europaparlamentet och medlemsstaterna. Om begäran görs av en medlemsstat, skall den delges rådet, kommissionen, Europaparlamentet och de övriga medlemsstaterna."

10. Artikel 108.3 ersätts med följande text:

"3. Sedan yttrandet undertecknats av domstolens ordförande, de övriga domare som deltagit i avgörandet och justitiesekreteraren, skall det delges rådet, kommissionen, Europaparlamentet och medlemsstaterna."

11. Artikel 123 ersätts med följande text:

"Artikel 123

En ansökan om intervention i ett mål om överklagande av ett avgörande av förstainstansrätten måste inges inom en månad från dagen för kungörandet enligt artikel 16.6."

Artikel 2

Dessa ändringar i rättegångsreglerna har giltighet på de språk som avses i artikel 29.1 i reglerna, skall kungöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och träder i kraft första dagen i andra månaden efter offentliggörandet.

Antagna i Luxemburg den 11 mars 1997.